

CONCERTS  
CONTES  
CINÉMA

# AUX heures d'été

10 JUILLET au 17 AOÛT 2007  
À NANTES



RENCONTRES DES CULTURES  
D'ICI ET D'AILLEURS

[www.auxheuresete.com](http://www.auxheuresete.com)

VILLE DE  
**Nantes**



# rencontres des cultures d'ici et d'ailleurs

Les Nantais ont pour particularité d'être un public curieux et enthousiaste. Et c'est toujours avec cette même appétence culturelle, cet esprit d'ouverture et de découverte que les habitants répondent présents aux grands rendez-vous populaires.

En confiant à l'Association culturelle de l'été le soin d'animer le centre ville et les quartiers en juillet et en août, la Ville de Nantes a souhaité répondre à cette soif de partage, de convivialité et à cette envie de foisonnement culturel qui animent toutes les générations.

Dans les parcs, les jardins, les rues, les places et jusque dans la cour du Château des ducs, Aux heures d'été donnent à chacun l'occasion de s'approprier l'espace public et de profiter d'une programmation de spectacles gratuits, en plein air, ouverte sur toutes les formes d'expression.

Coup de chapeau donc, à l'équipe d'Aux heures d'été qui continue d'initier les Nantais au goût du voyage et de la rencontre et sait si bien proposer, dans un grand souci d'exigence artistique, ce savant brassage des cultures d'ici et d'ailleurs.

Très bel été à tous !

Le maire de Nantes

Quatre rendez-vous par semaine pendant six semaines pour que votre été à Nantes soit riche de rencontres et de découvertes !

Pendant ces six semaines, Aux heures d'été vous propose des moments de partage avec des hommes et des femmes d'ici et d'ailleurs, artistes, associatifs ou public qui vous feront découvrir un peu de leur univers, de leur passion, de leur émotion, propres à chacun.

Des artistes qui se sont ouverts à d'autres cultures, qui vivent ici ou y viennent pour partager et nourrir de multiples ailleurs : un musicien nantais qui s'est imprégné de la culture marocaine, une chorégraphe nantaise d'origine togolaise, un percussionniste parisien kurde d'Iran, un pianiste libanais diplômé du Conservatoire de Boston aux USA, un guitariste parisien qui pratique le chant diphonique des mongols... preuve qu'il existe autant d'identités que d'individus !

Qu'ont-ils en commun ? L'amour de la musique et de l'art bien sûr mais également une profonde curiosité de l'autre quelle que soit son origine.

L'heure à deux, l'heure du conte, l'heure du ciné, la mix'heure, l'heure du bal et la grande soirée Aux heures et caetera, sont autant de rendez-vous pour aller à la rencontre de l'autre, de ces identités multiples et enrichir la vôtre de ces instants d'été, de ces nombreuses individualités et de ne faire, tous ensemble, plus qu'un autour des valeurs d'hospitalité et d'échange.

**A toutes et à tous, bonnes heures d'été !**

L'équipe d'Aux heures d'été.



# semaine à l'heure marocaine

## ● du mardi 10 au vendredi 13 juillet

Après Recife et le Brésil en 2005, Bamako et le Mali en 2006, Aux heures d'été invite Agadir, ville du sud-ouest marocain liée à Nantes par un pacte d'amitié et de coopération, pour une semaine de rencontres et d'échanges entre nantais et marocains d'ici ou de là-bas. Pendant cette semaine particulière, tous les rendez-vous d'Aux heures d'été, l'heure à deux, l'heure du conte, l'heure du ciné, présentent des artistes marocains.

Agadir qui signifie «grenier fortifié» en berbère est la capitale de la région Souss-Massa-Draa, vaste plaine du sud-ouest marocain. Avec 700 000 habitants, majoritairement berbères, elle est la 7<sup>ème</sup> ville du pays et a su se relever d'un terrible tremblement de terre en février 1960. Premier grand port de pêche marocain et premier port sardinier au monde, Agadir est également l'une des plus grandes stations balnéaires du pays.

## semaine à l'heure marocaine



### 10 juillet / 20h

#### ● l'heure à deux

**Niqolah Seeva  
& Rabia Jabrane**

cour du Château des ducs  
de Bretagne

Voir page 12.

### 11 juillet / 16h

#### ● l'heure du conte

**"De Tanger à  
Tombouctou"  
de Hamed Bouzzine**

val de Chézine

Voir page 16.

### 11 juillet vers 22h30

#### ● l'heure du ciné

**Zaïna,  
cavalière de l'Atlas**  
Film de Bourlem  
Guerdjou

Embarcadère du Port-  
Boyer, Quartier Nantes  
Erdre

Voir page 24.

### ● 13 juillet à partir de 18h

*Soirée Aux heures et cætera*

**Concerts, ateliers, jeux,  
discussions, feu d'artifice  
et dégustations**

quai de la Fosse

Voir page suivante.

# Soirée aux heures et cœtera

● **vendredi 13 juillet** Quai de la Fosse  
entre la maison de la mer et le Pont Anne de Bretagne

Le 13 juillet au soir, en clôture de la semaine à l'heure marocaine, c'est la fête républicaine, l'occasion de partager les valeurs républicaines avec la société marocaine et ses représentants en France. Aux heures et cœtera c'est une grande soirée de concerts d'artistes marocains, d'ateliers, de jeux et de dégustations, ponctuée par un feu d'artifice qui se pare lui aussi des couleurs marocaines.

Savez-vous pourquoi nous fêtons le 14 juillet ?

C'est en 1880 que le 14 juillet est consacré fête nationale pour commémorer le 14 juillet 1790, jour de la fête de la Fédération, grand moment d'unicité nationale. Ce jour-là, des forces venues des diverses provinces ont manifesté à Paris contre toutes tentatives contre-révolutionnaires et ont affirmé les valeurs nouvelles de liberté et d'égalité. La fête commémorait également les victimes de la prise de la Bastille

18h

Lancement de la soirée

avec le groupe **Imghrane** - voir ci-contre

à partir de  
18h



**Ateliers, jeux et discussions**

**Initiation à la langue tamazigh**

Pour comprendre et découvrir les peuples berbères et leur cultures : à 18h, 19h, 20h, 21h et 22h. Premier atelier réservé aux petits !

proposé en partenariat avec l'association culturelle berbère Imazighen 44

**Atelier henné :**

à 18h, 19h, 20h, 21h, 22h pour découvrir la plante et le sens de la tradition  
proposé en partenariat avec La Malle Créative

**Salon de musique :**

pour découvrir les instruments marocains et les musiques du Maroc  
- atelier chant et musique pour enfants (à partir de 4 ans) 18h30 (45 mn)  
- démonstration des instruments marocains 19h15  
- atelier chant et musique pour adultes 20h (45 mn)

proposé en partenariat avec Trempolino

**Discussion avec les jeunes nantais**

de l'espace d'animation de Beaulieu ou du centre pour malentendants de la Persagotière, tous de retour d'un voyage à Agadir.

proposé en partenariat avec l'association Pays de la Loire-Gaza-Jérusalem

**Atelier danses berbères et chaabi**

à 18h30, 19h30 et 20h30

proposé en partenariat avec la Cie Marumba



à partir de 18h  
**Grand repas en bord  
de Loire.** Dégustez  
la restauration et les  
rafraîchissements  
marocains proposés sur  
place ou venez avec  
votre pique-nique !

21h

**Gnawa Home Songs**

Réunion exceptionnelle de cinq grands maalems (maîtres) marocains, le groupe Gnawa Home Songs restitue les chants profonds des gnawa, descendants d'anciens esclaves noirs appartenant à une confrérie soufie, musiciens héritiers d'un savoir ancestral. De l'Afrique noire au Maghreb, exilé contraint il y a quatre siècles, l'art des gnawa constitue un blues original. Un projet précieux, unique, une montée vers l'exaltation.

22h30

**Imghrane**

Venu à Nantes de la région d'Agadir, spécialement pour l'occasion, le groupe affirme les particularités de la culture berbère et créé, dans sa langue, des chansons d'aujourd'hui, tout en s'inspirant des rythmes traditionnels. Imghrane, «invités» en berbère, a été formé par les frères Habou. Leur talent et leur engagement en faveur de la cause amazighe s'unissent pour créer un "amarg blues" du sud marocain.

suite de la soirée >>>



# C'est vraiment pas cher.

Partenaire et fournisseur  
officiel de véhicules pour  
Les heures d'été



Nantes Centre - 2, quai Henri Barbusse - Tél. 02 40 74 22 00  
[www.loceco.com](http://www.loceco.com)

● **vendredi 13 juillet** Quai de la Fosse  
entre la maison de la mer et le Pont Anne de Bretagne



**23h** <sup>1</sup> **Feu d'artifice**

**23h20** <sup>2</sup> **Naab Amazigh  
Groove Party**

Amazigh Groove Party est une rencontre musicale sans frontière entre les musiciens du groupe Ithrane n'Khemisset qui perpétuent la tradition musicale berbère, et Naab, artiste brestois aux multiples facettes. S'essayant au hip hop au début des années 90, ce dernier a réussi un tour de force subtil avec son premier opus «Salam Haleikoum» qui a fait voler en éclat les frontières entre les genres. Avec cette création, Naab unit avec volupté et ivresse sa culture berbère et des breakbeats subtils.

# AUX heures d'été

## l'heure à deux

### ● Le mardi à 20h

Cour du Château des ducs de Bretagne

Une heure qui dure deux heures à déguster à deux, accompagné de deux verres de muscade!, de deux douzaines de moules et de duos composés d'artistes locaux !

## l'heure du conte

### ● Le mercredi à 16h

Val de la Chézine près du parc de Procé

Une heure où l'on s'assoit à l'ombre de l'arbre à palabres, au creux du val de la Chézine, pour se laisser raconter des histoires, des légendes et des mythes d'ici et d'ailleurs, par des conteurs francophones venus du monde entier.

## l'heure du ciné

### ● Le mercredi à la tombée de la nuit

Parcs des quartiers de Nantes

Le cinéma s'affiche loin des salles obscures avec des films français et étrangers, un cycle autour du portrait, portraits d'hommes et de femmes, témoins et acteurs de leurs sociétés.

## la mix'heure

### ● Le jeudi à partir de 18h

place de la Bourse, derrière la FNAC

Des heures d'apéros colorés qui ouvrent et stimulent l'appétit et de rencontres entre artistes des musiques du monde contemporain, sur la place d'un village imaginaire, dans une ambiance détendue et conviviale.

## l'heure du bal

### ● vendredi 17 août 19h30

Cour du Château des ducs de Bretagne

En clôture d'Aux heures d'été, une heure pour chalouper, gigoter ou simplement gigoter, sur des airs à se trémousser, dans une ambiance plutôt guinguette que night-club et plutôt cabaret que thé dansant !





L'heure à deux des papilles c'est 2 verres de muscadet et 2 douzaines de moules !

**10**  
juillet  
20h

## Niqolah Seeva & Rabia Jabrane

Après plus d'un an passé au Maroc où il apprend la langue et travaille d'arrache-pied le oud (luth) auprès de maîtres de musique comme Saïd Chraïbi, Niqolah Seeva développe un jeu électro-orientalisant où il mêle le oud à la guitare électronique. Pour cette première heure à deux, il invite la voix envoûtante de Rabia Jabrane, chanteuse marocaine installée à Angers. Un duo remarqué par le tremplin Bouge ta ville.

**17**  
juillet  
20h

## Geoffroy Tamisier & Pascal Vandenbulcke

Participant ensemble à différentes formations (Le souffle des Terroirs, Mukta...), ces deux soufflants, souffleurs (trompette, flûte) se retrouvent cette fois en duo pour explorer de nouveaux sentiers musicaux et d'autres instruments : contrebasse, mélodica, accordéon, claviers.

**24**  
juillet  
20h

## Maudal : Maurice Spitz & David Frabolot

Maudal compose des tranches de vies ramenées d'Afrique, du Moyen-Orient et d'Inde en explorant les percussions (bougarabous, daf) et cordes (oud, guembri, chant) de ces pays. Compositions personnelles ou reprises des classiques sont prétextes à exploiter les makams de l'Orient ou les ragas du Sud de l'Inde sur des nappes de samples électros accompagnés par les rythmes africains.

**31**  
juillet  
20h

## Yak : Etienne Arnoux & Loumi Séveno

Ce duo, composé du nantais Etienne Arnoux à la guitare et du morbihannais Loumi Seveno au violon, présente ses thèmes personnels inspirés des cultures proches des steppes et de l'Himalaya. Improvisations et rythmiques enivrantes garantissent un fabuleux voyage... à dos de yak !



# l'heure à deux

• Le mardi à 20h

Cour du Château  
des ducs  
de Bretagne



**7**  
août

Une heure à  
deux qui dure  
2 fois plus  
longtemps  
avec  
2 spectacles !

5

**20h**  
**David Morand  
& Jérémie Ramsak**

Un duo jazz  
contrebasse-trompette,  
déjà présenté lors de  
l'édition d'Aux heures  
d'été 2006, pour un  
programme intimiste et  
feutré.



**21h30**  
**Flora Théfaine  
& Beñat Achiary**

"Tant la cendre  
que la poussière"

Flora Théfaine et Beñat Achiary  
ont tous les deux vécu pas mal  
de vies, chacun à leur manière et  
avec une forte personnalité : elle,  
la chorégraphe togolaise et lui, le  
basque qui chante, improvisateur  
et compositeur hors norme. Ils se  
rencontrent autour des poèmes  
de l'écrivaine basque Itxaro Borda  
pour un corps à corps danse-  
chant, un corps à voix épuré, avec  
seulement un tambour et deux  
individus sur un plateau dénudé.

**14**  
août  
**20h**

6

**Daniel Givone  
& Björn Thoroddsen**

Les deux guitaristes, nantais  
et islandais conversent à  
partir de leurs compositions,  
de standards du jazz et de  
chansons populaires issues  
de leurs cultures respectives.



1



2



3



4

**11**  
juillet

16h

Durée : 1h20  
à partir de  
6 ans

## 1 “De Tanger à Tombouctou” de Hamed Bouzzine

Le voyage d'un conteur saharien né dans une oasis perdue entre ciel et terre, et qui, depuis 1962, arpente et chemine de Tanger et ses «matins roses» à Tombouctou «la ville des sables». Nourri des traditions familiales d'Afrique du Nord, des youyous et du vent des sables, Hamed Bouzzine, par la magie de la parole, nous emmène à la découverte d'un peuple aux mille et une facettes.

**18**  
juillet

16h

Durée : 55 min  
à partir de  
7 ans

## 2 “Ça sent la chair fraîche...” de Gilles Bizouerne

Trois histoires inspirées de personnages bien connus de la littérature enfantine qui mêlent humour, chanson et jubilation pour le plaisir des petits et grands ! Un conteur, un violon et un violoncelle dialoguent pour nourrir trois histoires : deux enfants abandonnés en forêt, un loup qui se lève de bonne humeur, une ogresse qui a capturé un petit garçon pour le manger...

**25**  
juillet

16h

Durée : 1h10  
à partir de  
7 ans

## 3 “L'Ebène et l'Ivoire” de Catherine Gendrin

Quand la Sibérie rencontre l'Afrique, le choc est violent... Heureusement la calebasse à histoires va les réconcilier, en passant harmonieusement de la steppe à la brousse, du soleil à la glace, de l'humour à la parole dansante, de la poésie au chant. Instruments de peau ou de bois pour l'Afrique et de métal pour la Sibérie, accompagnent ces contes.

**1<sup>er</sup>**  
août

16h

Durée : 1h  
à partir de  
6 ans

## 4 “Traditions en folie” de Debora Di Gilio et Fabienne Morel

Vous pensiez connaître les Trois petits cochons, Barbe bleue et d'autres classiques ? Ces 2 conteuses ont déniché chez elles, sur les chemins bretons et italiens, des versions traditionnelles et originales. C'est pour mieux les mixer, les mélanger et les servir à la sauce «Huile d'olive et beurre salé» qu'elles présentent ces contes en musique et assaisonnés à la langue italienne !



101.8

# rencontres

## Mettez-vous "Aux heures d'été"

et suivez tous les rendez-vous du festival

Vivre en bleu, c'est mieux

bleuloireocean.com



# 95.7% musique



95.7 fm et fipradio.com

400



Conseil, communication & technologie Internet

## Images Créations L'agence interactive



www.images-creations.fr **0 826 00 12 12**

0,12 € / minute

● Le mercredi à 16h | Val de la Chézine près du parc de Procé



### <sup>1</sup> 8 août 16h

## "Papotages" de Cécile Bergame

Durée : 1h  
à partir de  
7 ans

Si nous refaisions le monde en un tour de main, l'air de rien ? Si nos rêves les plus fous étaient pour une fois à portée de main ? Qui sait jusqu'où irions-nous ? Cécile Bergame,oureuse des mots, construit un «tour de contes» aux saveurs du monde, en fonction de son humeur et de sa rencontre avec le public présent ! Des surprises à savourer sans modération...

### <sup>2</sup> 15 août 16h

## "Paroles de Baobab" de Rémy Bousseguin

Durée : 1h15  
à partir de  
6 ans

Au Gabon, à cette époque là, l'homme et l'animal parlaient la même langue, le lion mangeait à la table du roi, l'éléphant passait ses soirées avec les princes du royaume... Héritier d'une tradition orale léguée par son père, Rémy Bousseguin raconte des histoires de son pays. A la fois colorées, facétieuses et pleines de sagesses, elles sont accompagnées par le tam-tam et l'arc musical, les outils du pèlerin africain !

**10** **mardi** **20h** (p. 12)  
**Niqolah Seeva & Rabia Jabrane**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**17** **mardi** **20h** (p. 12)  
**Geoffroy Tamisier & Pascal Vandenbulcke**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**24** **mardi** **20h** (p. 13)  
**Maudal**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**31** **mardi** **20h** (p. 13)  
**Yak**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**7** **mardi** **20h** (p. 15)  
**David Morand & Jérémie Ramsak**  
**21h30**  
**Flora Théfaine & Beñat Achriary**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château des ducs de Bretagne

**14** **mardi** **20h** (p. 15)  
**Daniel Givone & Björn Thoroddsen**  
*L'heure à deux*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**11** **mercredi** **16h** (p. 16)  
**"De Tanger à Tombouctou"**  
 de Hamed Bouzzene  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h30** (p. 24)  
**Zaïna, cavalière de l'Atlas**  
 de Bourlem Guerdjou  
*L'heure du ciné*  
 Embarcadère du Port-Boyer

**18** **mercredi** **16h** (p. 16)  
**"Ça sent la chair fraîche"**  
 de Gilles Bizouerne  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h30** (p. 24)  
**Jiburo**  
 de Lee Jung-Hyang  
*L'heure du ciné*  
 Parc de la Roche

**25** **mercredi** **16h** (p. 17)  
**"L'ébène et l'ivoire"**  
 de Catherine Gendrin  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h30** (p. 25)  
**Le chien jaune de Mongolie**  
 de Byambasuren Davaa  
*L'heure du ciné*  
 Piscine des Dervallières

**1** **mercredi** **16h** (p. 17)  
**"Traditions en folie"**  
 de Debora Di Gilio et Fabienne Morel  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h** (p. 25)  
**Le Ballon d'Or**  
 de Cheik Doukouré  
*L'heure du ciné*  
 Hippodrome entrée Nord

**8** **mercredi** **16h** (p. 19)  
**"Papotages"**  
 de Cécile Bergame  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h** (p. 27)  
**Kirikou et les bêtes sauvages**  
 de Michel Ocelot et Bénédicte Galup  
*L'heure du ciné*  
 Parc de la Boucardière

**15** **mercredi** **16h** (p. 19)  
**"Paroles de Baobab"**  
 de Rémy Bousseguy  
*L'heure du conte*  
 Val de la Chézine  
**22h** (p. 27)  
**Les temps modernes**  
 de Charles Chaplin  
*L'heure du ciné*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

**13** **vendredi** **21h** (p. 7)  
**Gnawa Home Songs & Imghrane & Naab Amazigh Groove Party**  
*Aux heures & caetera*  
 Quai de la Fosse

**19** **jeudi** **18h** (p. 28/29)  
 apéro rouge  
**20h30**  
 Notes d'Arménie  
**22h**  
 Trio Rhéa  
*La mix'heure*  
 Place de la Bourse

**26** **jeudi** **18h** (p. 30/31)  
 apéro à l'eau  
**20h30**  
 Duplessy Trio  
**22h**  
 Trio Janna  
*La mix'heure*  
 Place de la Bourse

**2** **jeudi** **18h** (p. 32/33)  
 apéro des 5 sens  
**20h30**  
 Abbas Bakhtiari  
**22h**  
 Ensemble Shanbehzadeh  
*La mix'heure*  
 Place de la Bourse

**9** **jeudi** **18h** (p. 34/35)  
 apéro bazar savant  
**20h30**  
 Titi Zaro  
**22h**  
 Lo'Jo Trio & invités  
*La mix'heure*  
 Place de la Bourse

**17** **vendredi** **19h30** (p. 37)  
 Cours de danse bretonne  
**20h30**  
 Bal breton avec les Frères Guichen  
*L'heure du bal*  
 Cour du Château  
 des ducs de Bretagne

- Aux heures et caetera
- L'heure à 2
- L'heure du conte

- L'heure du ciné
- La Mix'heure
- L'heure du Bal

[www.auxheuresete.com](http://www.auxheuresete.com) / Tél. 02 51 82 37 70  
[contact@auxheuresete.com](mailto:contact@auxheuresete.com)

Tous les spectacles, concerts, contes, séances de cinéma en plein air, ateliers et jeux sont gratuits et libres d'accès.  
Les ateliers et jeux sont accessibles dans la limite des places disponibles. Nous vous conseillons de vous présenter sur place 10 minutes avant le début de chaque atelier. Pendant les séances de l'heure du conte, les enfants restent sous la responsabilité de l'adulte accompagnant.

## Intempéries

En cas d'intempéries pour la soirée Aux heures etc., l'heure à deux, l'heure du ciné, la mix'heure et l'heure du bal, les concerts, spectacles et séances peuvent être annulés et ne sont pas reportés. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'annulation.

Pour l'heure du conte, en cas d'intempéries les spectacles ont lieu à la Maison de quartier des Dervallières : 5, rue Auguste Renoir. Tél : 02 40 46 02 17. Le public est alors limité à 250 personnes (adultes compris).

## Bus & Tramways

**L'heure à deux** : Tramway ligne 1, arrêt Duchesse Anne

**L'heure du conte** : Bus 22 arrêt Saint-Laurent et bus 56 arrêt Raoul Dufy

**La mix'heure** : Tramway ligne 1, 2 et 3, arrêt Commerce

**L'heure du bal** : Tramway ligne 1, arrêt Duchesse Anne

**Aux heures et cætera** : Tramway ligne 1, arrêt Chantiers navals. La ligne 1 est coupée de 22h à 0h30 entre Gare Maritime et Commerce. Les tramways et lignes de bus de nuit au départ de Commerce sont prolongés jusqu'à 1h30 du matin.

 Chaque mercredi soir, l'association Vélocampus vous propose une balade à vélo jusqu'aux parcs où ont lieu les séances de l'heure du ciné. Départ place du Pont Morand (arrêt tram 50 Otages) les 11, 18 et 25 juillet et les 1<sup>er</sup>, 8 et 15 août à 20h. N'oubliez pas votre pique nique !

Crédits Photos : Emmanuelle Le Goff, Jeff Rabillon, Mathilde moreau, Michel Piccaya, gjs, Adam Borkowski, Dóri O'connell, Alain Guillard (Château des ducs de Bretagne).



### Aux heures et cætera

Quai de la Fosse, entre la Maison de la mer et le pont Anne de Bretagne.

### L'heure à 2

Cour du Château des ducs de Bretagne.

### L'heure du conte

Val de Chézine, au pied du pont Jules César.

### L'heure du ciné

• **11 juillet**, Quartier Nantes Erdre, Embarcadère Port Boyer.

• **18 juillet**, Quartier Malakoff, parc de la Roche.

• **25 juillet**, Quartier Dervallières, Piscine des Dervallières.

• **1<sup>er</sup> août**, Quartier Nantes Nord, Hippodrome entrée nord.

• **8 août**, Quartier Bellevue, parc de la Boucardière.

• **15 août**, Quartier Centre Ville, Cour du Château des ducs de Bretagne.

### La mix'heure

Place de la Bourse, derrière la Fnac.

### L'heure du Bal

Cour du Château des ducs de Bretagne.

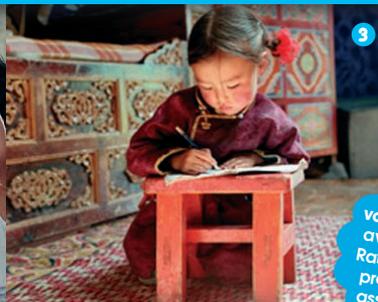
[www.auxheuresete.com](http://www.auxheuresete.com)  
Tel. 02 51 82 37 70



1



2



3



4

Venez avec votre Pique-Nique avant la séance !  
Rafraîchissements proposés par les associations des quartiers.

**11**  
juillet  
vers 22h30

1

## ZAÏNA, cavalière de l'Atlas

de Bourlem Guerdjou (France – 2005)

Embarcadère du Port-Boyer  
Quartier Nantes Erdre - accès rue du Port Boyer

Pour échapper au puissant Omar, Zaïna décide de suivre son père qui mène les pur-sang de sa tribu à la grande course de l'Agdal. Durant ce long et périlleux voyage, père et fille vont apprendre à se connaître et à s'aimer. Une épopée sauvage à travers le portrait d'une jeune fille marocaine.

**18**  
juillet  
vers 22h30

2

## JIBURO

de Lee Jung-Hyang (Corée du Sud – 2005)

Parc de la roche  
Quartier Malakoff - accès boulevard de Sarrebruck

Pour les vacances, Sang-woo est contraint d'aller à la campagne chez sa grand-mère. Mordu de jeux vidéo et de super-héros, ce jeune citadin doit apprendre à s'adapter à cette vie en pleine nature et cohabiter avec cette vieille femme qu'il ne connaît pas.

**25**  
juillet  
vers 22h30

3

## LE CHIEN JAUNE de Mongolie

de Byambasuren Davaa (Mongolie – 2006)

Piscine des Dervallières  
Quartier Dervallières - accès boulevard Pierre de Coubertin

Nansal, une gamine de six ans, est l'aînée d'une famille de nomades du nord de la Mongolie. Un jour, elle ramène chez elle un chien abandonné, mais son père pense qu'il va leur porter malheur et veut qu'elle s'en débarrasse. Nansal tente de le cacher...

**1er**  
août  
vers 22h

4

## LE BALLON D'OR

de Cheïk Doukour (Guinée, France – 1994)

Hippodrome entrée nord  
Quartier Nantes nord - accès rue Jean Poulain

Bandian n'a qu'une idée en tête : jouer au foot. Dans son petit village africain, on le surnomme «le turbo de Makono». Mais pour s'entraîner correctement, il lui faudrait déjà... un ballon, un vrai, en cuir.



www.actifouest.fr

Ordinateurs Neufs et d'Occasion,  
Pièces détachées, Dépannage,  
réseaux, Internet, Wifi,  
Services à domicile, Initiation,  
Particuliers, Ecoles,  
Associations, Entreprises,...

Le spécialiste Nantais  
de l'informatique d'occasion!



Ordinateurs de bureau  
À partir de 60€ !

Ordinateurs portables  
À partir de 120€ !



Atelier et boutique ouverts  
du lundi au vendredi  
de 9h00 à 18h30.

8, rue du Charron-CP 1505  
44806 Saint Herblain Cedex  
Tél. 02 51 72 33 01

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

www.vinsdenantes.fr

MUSCADET  
APPELLATION D'ORIGINE CONTRÔLÉE  
VIN DE VAL DE LOIRE - NANTES  
NEW-YORK  
LE MONDE EN LOIRE ET BLANC  
SUR LOIRE

LE MUSCADET SE BOIT FRAIS A NEW-YORK  
AU CASSINIERS CAFE 103-105 AVENUE DE NEW-YORK NT 70005

## Les heures voisines

Six séances de cinéma en plein air, dans le département, organisées par le Conseil général de Loire-Atlantique avec la collaboration de l'Association culturelle de l'été, dans le cadre des «Beaux jours sur les sites départementaux».

Plus d'infos sur : [www.cg44.fr](http://www.cg44.fr)

6, 20 et 27 juillet & 10, 17 et 24 août  
vers 22h30

Château de Clisson, La Garenne Lemot et Château de Chateaubriant

## Le mercredi à la tombée de la nuit Parcs des quartiers de Nantes



**8 août**  
vers 22h  
**KIRIKOU et les bêtes sauvages**  
de Michel Ocelot et Bénédicte Galup (France – 2005)  
Parc de la Boucardière  
Quartier Bellevue - accès rue de l'Abbaye

Le grand-père, trônant dans sa grotte bleue, explique : «L'histoire de Kirikou et la sorcière était trop courte. On n'a pas eu le temps de rapporter tout ce que l'enfant avait accompli. (...) Alors, je vous raconte...». La suite des aventures enchantées du plus petit des héros.

**15 août**  
vers 22h  
**LES TEMPS MODERNES**  
de Charles Chaplin (Etats-Unis – 1936)  
cour du Château des ducs de Bretagne  
Quartier Centre Ville

Charlot est ouvrier dans une gigantesque usine. Il resserre quotidiennement des boulons. Mais les machines, le travail à la chaîne le rendent malade. Il abandonne alors son poste, recueille une orpheline et tente d'affronter les difficultés de la vie...



Dégustez la restauration et les rafraîchissements proposés sur place ou venez avec votre pique-nique.

18h

1

## Apéro rouge

Etes-vous rouge de colère ou rouge passion ? Un apéro pour découvrir la nouvelle place de la Bourse toute rouge ! Atelier dégustations de vins, expériences, jeux et jeux de mots, espace sieste avec des oreillers rouges qui nous parlent d'amour, organisés en partenariat avec le Comité Interprofessionnel des Vins de Nantes, les associations les Petits Débrouillards, la Maison des Jeux, O'librius et Les Oreillers rouges.

20h30

2

## Notes d'Arménie

Les deux pianistes nantais Sophie Arsenian et Philippe Alaire reviennent d'un voyage à la rencontre de l'Arménie où leur piano à quatre mains a exploré les œuvres de la culture foisonnante et méconnue de ce pays. Avec une tendre complicité, ils revisitent le répertoire classique arménien et créent une ambiance à la fois intimiste et formidablement dynamique.

22h

3

## Trio Réa

Le Trio Rhéa est le fruit de l'heureuse rencontre d'un pianiste de Beyrouth, d'un percussionniste de Dakar et d'un arménien de Marseille, joueur de saz et de bouzouk. Chacun portant en lui un héritage culturel chargé de violences et de poésie, Wassim Soubra, Souleymane Mboj et Vasken Solakian se sont unis autour d'une idée commune, celle de l'échange et du partage. Partage de leurs origines et expériences respectives mais aussi et surtout de leurs traditions musicales, a priori très éloignées, mais terriblement proches dès qu'ils commencent à jouer ensemble leur musique d'une extrême élégance. Une création aux consonances arméniennes, africaines et orientales, qui invite à une formidable ouverture de l'esprit et du cœur.



18h

## Apéro à l'eau

Jetez vous à l'eau !  
Expériences, jeux et jeux de mots, bar à eau et courses de bateaux pop-pop et sieste sonore, organisés en partenariat avec Les Petits Débrouillards, la Maison des Jeux, O'librius, Ecopole, l'association Cap'tain pop-pop et Adrien Maillard, chercheur en diffusion sonore.

20h30

## Duplessy Trio

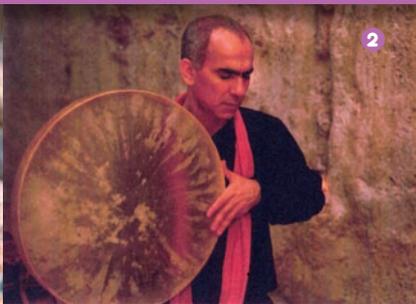
La musique du Duplessy Trio est une sorte de voyage astral où les esprits sont invités à quitter leurs corps : l'oubli de soi l'espace d'un concert. Un voyage musical mené par Mathias Duplessy, guitariste mais aussi joueur de berimbau (arc brésilien), de morin khuur (vièle mongole), chanteur pratiquant les techniques vocales traditionnelles comme le chant diphonique des mongols, et les complices Nicolas Gorge à la batterie et Jean-François Ott au violoncelle.

22h

## Trio Janna

«Janna» croise le regard des sénégalais Mola Sylla, chanteur, flûtiste et joueur de mbira (piano à pouces) et Serigne C.M. Gueye, percussionniste, avec celui du néerlandais Ernst Reijseger, violoncelliste fantasque de la scène jazz et des musiques improvisées.

Ce dernier, représentant euphorisant de l'avant-garde européenne, mêle son jeu ambitieux, à la voix profonde de Mola Sylla qui chante en wolof et aux percussions de Serigne C.M. Gueye. Douleur de l'exil, quête d'identité, recherche de racines volées ou usurpées, solitude européenne sont les thèmes de cette conversation musicale ouverte, chaleureuse, dense et d'une beauté confondante. «Janna» symbolise la recherche de l'autre, de ces rencontres qui nous transforment, imperceptiblement, mais sûrement.



18h

1

## Apéro des 5 sens

Expériences, jeux, atelier d'initiation à la poterie, atelier sur l'accord des mets et des vins, atelier sons d'ici et d'ailleurs, petits contes du monde entier, organisés en partenariat avec les Petits Débrouillards, la Maison des Jeux, les céramistes Sonia Bourhis et Elodie Jamot, le Comité Interprofessionnel des Vins nantais, Adrien Maillard, chercheur en diffusion sonore et le conteur Pierre Desvigne.,

20h30

2

## Abbas Bakhtiari & invités

Né en 1957 à Bandar Shahpour, ville d'Iran sur les rives du Golfe persique, Abbas Bakhtiari a été initié dès son enfance à la musique traditionnelle et aux percussions persanes. Avec ses invités aux percussions et à la flûte, il joue sa musique, une musique soufie sensible et délicate, comme un souffle de vie.

22h

3

## Ensemble Shanbehzadeh

Avec la vivacité rythmique qui le caractérise, l'Ensemble Shanbehzadeh présente des chants d'amour, des musiques de cérémonies de mariage et de travail de la ville de Bousher, carrefour culturel du sud de l'Iran dont les traditions musicales sont le fruit d'un brassage entre des influences persanes, arabes, africaines et indiennes. Avec le son du neyanban (cornemuse iranienne) et les danses de Saeid Shanbehzadeh, la voix d'Abdollah Moghateli et les percussions de Mahmoud Bardak Nia et de Naguib Shanbehzadeh, l'ensemble nous dévoile une facette particulière et singulière de l'Iran où, dans quelques régions, les musiques thérapeutiques basées sur la transe se pratiquent encore de nos jours.



## Soirée Carte Blanche à Denis Péan des Lo'Jo

Une soirée organisée autour de l'univers de Denis Péan, chanteur et leader de Lo'Jo. Sur scène il reçoit ses amis et distille tout au long de la soirée sa poésie et sa vision du monde.

18h

1

### Apéro bazar savant

Un apéro de découvertes avec un atelier de dégustation du Côteaux de l'Aubance, un salon de musique du monde, des expériences en tout genre et des jeux du monde entier, organisés avec Maurice et Marie-Claire Forest du Domaine de Rochambeau, le Centre de Patrimoine de la Factice Instrumentale, les Petits Débrouillards et la Maison des Jeux.

20h30

2

### Titi Zaro

Les deux cultures, sépharade et réunionnaise, et les percussions, scie musicale et guitare de Titi Zaro s'entremêlent et créent une musique de voyage qui parle des hommes et des femmes, de l'eau et de la terre.

22h

3

### Lo'Jo Trio et invités

Les trois chanteurs de Lo'Jo en trio s'accompagnant du N'Goni «harpe à huit cordes d'Afrique», de l'harmonium indien et de plusieurs percussions. Des chansons de Lo'Jo et d'autres inédites, des versions dénudées, des traces d'histoires sur un fragile esquif. Des mots suspendus, des filins de silence, des étincelles de forge, le résidu de l'aventure dans une valise prête pour le départ. Nadia et Yamina Nid El Mourid et Denis Péan, acrobates sur le fil tendu de l'existence ; ils lancent des flammèches, des mots à deux visages, des fables de nomades. Pour cette soirée carte blanche, ils invitent les brillantes Airelle Besson, trompettiste de jazz et Anne-Laure Bourget, percussionniste, dans leur monde sans frontières.



En clôture  
d'Aux heures d'été,  
une heure pour chalouper,  
guincher ou simplement gigoter,  
sur des airs à se trémousser,  
dans une ambiance  
plutôt guinguette que night-club  
et plutôt cabaret que thé dansant !  
l'heure du bal, c'est le futur  
rendez-vous hebdomadaire  
de l'édition 2008  
d'Aux heures d'été.



Dégustez la  
restauration et les  
rafraîchissements  
proposés sur  
place.



**19h30**

## **Cours de danse bretonne**

Pour ne pas faire tapisserie quand l'heure du bal aura sonné, venez vous initier aux rondes de Haute-Bretagne, à l'Andro du Vannetais ou aux pas glissés de la gavotte de l'Aven.

en partenariat avec l'agence culturelle bretonne de Loire-Atlantique

**20h30**

## **Bal breton avec les Frères Guichen**

Après leur succès avec Ar re Yaouank dans les années 90, les frères Guichen sont aujourd'hui une référence incontournable de la scène bretonne avec une dizaine d'albums, 20 ans de scènes, et des tournées à travers le monde. Le quartet, Fred Guichen (accordéon) Jean-Charles Guichen (guitare), Etienne Callac (basse) et Stéphane Sottin (batterie), propose aujourd'hui une musique qui allie l'authenticité d'une inspiration nourrie de tradition, à l'énergie du rock et des musiques actuelles.



**ÉVÈNEMENT !** pour la première fois en France

# Shibusa Shirazu

aux Rendez-vous de l'Erdre

**40** musiciens, danseurs, comédiens  
pour un mélange explosif :

Japon + jazz + rock + funk + ska + balkans beats

➔ **Plus d'infos** : [www.rendezvouserdre.com](http://www.rendezvouserdre.com)

Aux heures d'été existe grâce au soutien de la ville de Nantes :



Avec la participation de :  
Altavia Victor



à consommer  
avec modération

Partenaires médias :



**Aux heures d'été** remercie pour leur participation et leur travail :

les services municipaux de la Ville de Nantes et leurs personnels, la SEM Culture et Patrimoine et son personnel, les autorités d'Agadir, M. le Maire Tariq Kabbaj, son adjoint M. Driss El Halaissi, Mme Evelynne Oser de Nantes Métropole, M. Brahim El Mazned, directeur du Festival Timitar, l'Office du Tourisme de Nantes Métropole, la Médiathèque Jacques Demy, l'Agence culturelle de Saint Herblain, le Festival des Trois continents et les Associations Rock'n Dal, Yamoy, Espho'morana, Cinetic events et les différentes associations partenaires.

Les séances de cinéma de plein air et les ateliers d'initiation à l'image sont organisés avec la participation de l'ACCOORD, des associations d'habitants et des équipes municipales des quartiers de Nantes, de l'association Makiz'art et avec la participation de la coordination régionale Passeurs d'images / Véronique Charrat, l'Association Kyrnéa et la Direction Régionale des Affaires Culturelles des Pays de la Loire.

Aux heures d'été est organisé par l'Association culturelle de l'été, 33 rue de Strasbourg, 44000 Nantes // tél : 02.51.82.37.70 fax : 02.51.82.37.73  
[www.ace-nantes.fr](http://www.ace-nantes.fr) // // mèl : [contact@auxheuresete.com](mailto:contact@auxheuresete.com)  
Association Loi 1901 // SIRET 480 237 643 00014 / APE 923A  
Licences 2-141367 / 3-141368

Président : Philippe Audic. Vice-présidents : Catherine Franche, Pierre Bettan /  
Trésorière : Estelle Piou / Secrétaire : Gaëlle Rougeron  
Direction : Loïc Breteau / Programmation et production : Cécilia Guénégo assistée de Tony Caruelle, Anne-Laure Chabat / Communication et partenariats : Stéphane Roger assisté de Angélique Bidault et Marie-Aude Gidouin / Relations presse Anaïs Hubert assistée de Johanna Sakayo / Administration : Estelle Beauvineau / Direction technique : Yannick Bourgault assisté de Edmonde Maigret, Mathieu Bureau et Antoine Richard / Programmation des contes : Marc Buléon / Coordination Cinéma : Antoine Boiteux assisté de Stéphane Rio pour la programmation / Bars et restauration : Emilie Guelton / Scénographie : Cyrille Bretau / Création site web : Antoine Boiteux, Angélique Bidault et Images créations / Création affiche & programme : François Bertin / Déclinaison et exécution graphique : MG4 / ainsi que Juliette Pédard, Vincent Morandeau et tous les bénévoles !

Musiques, contes, cinéma...  
le Crédit Mutuel est **LÀ**



**Crédit  Mutuel**

**LA** *banque à qui parler*

[www.cmlaco.creditmutuel.fr](http://www.cmlaco.creditmutuel.fr)

Partenaire officiel des Rendez-Vous Culturels de l'été